

Genre du véhicule +) Chariot de travail	Marque T H W A I T E S	Type Alligator	Fiche d'homologation n° CH 5583 01
--	---------------------------	-------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "THWAITES" sur benne basculante et sur plaquette du constructeur  
 "Alligator" sur plaquette du constructeur; à droite, en haut du vhc.  
 au-dessus moteur, plaquette rivée.

Numéro du châssis frappé à gauche, s. partie sup. de la traverse du chariot av. et arr. & s. plaq. const.  
 Signe d'identification du moteur frappé "PH2" à droite, latér. s. bloc-moteur (frappé p. l'imp.) & s. plaq. moteur  
 Constructeur THWAITES ENGINEERING COMPANY LTD. Importateur P. a. Ferd. KOFEL, Baumaschinen, Dietlikon/ZH

<u>CHASSIS</u> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>s. ttes roues</u>	<u>MOTEUR</u> Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>à gauche, méc.</u> Assistance <u>hydraulique</u>	Marque <u>PETTER</u> Carbur. <u>D</u>
Frein de service <u>hydraulique, 1-circuit, disques</u>	Type <u>P H 2</u>
Frein auxiliaire <u>méc. sép. disque, levier av. secteur, câble sur</u>	Position <u>arr. à droite</u> Nombre cyl. <u>2</u>
Frein stationn. <u>arbre prim. de la boîte c.v. resp. s. ttes roues</u>	Alésage <u>87,3</u> Course <u>110</u>
Transmission <u>méc. toute synchronisée</u> Nombre vit. <u>3</u>	Cylindr. <u>1316</u> cm <sup>3</sup> CV-Impot _____
Blocage differ. <u>-</u> Crochet rem. <u>broche</u> Vitesse max. <u>16</u> km/h	CV-puiss. <u>16,4</u> (BHP) à <u>2000</u> t/m
<u>CARROSSERIE</u> Forme <u>benne basculante 3 côtés</u> Nombre portes <u>-</u>	Refroidissement <u>air</u>
Toit ouvert <u>-</u>	Bruit <u>82</u> dB (A) à <u>2000</u> t/m
Nombre de places : Total <u>1</u> ; AV <u>-</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>1</u> ; Places debout <u>-</u>	Amortissement bruit <u>1 pot d'expansion</u> <u>95 x Ø 115 mm</u>

<u>DIMENSIONS</u>	Voie	AV <u>1460</u>	AR <u>1460</u>
	Diam. braquage	G <u>8,00</u>	DR <u>7,40</u>
Empattement	<u>1770</u>	/	/
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>2930</u>		
Largeur	<u>2015</u>		
Hauteur	<u>1800</u>		
Porte à faux	AV <u>600</u>		
	AR <u>540</u>		
	lat. _____		

<u>POIDS</u>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>820</u>		<u>960</u>	<u>1780</u>
Charge utile	<u>-</u>		<u>-</u>	<u>-</u>
Total	<u>820</u>		<u>960</u>	<u>1780</u>
Garantie fabr.	<u>2285</u>		<u>2285</u>	<u>3595</u>
Dimens. pneus	<u>7,50 - 16</u>		<u>8 PR</u>	
Charge p. essieu	<u>3050(4,6)</u>		<u>3050(4,6)</u>	
	de l'ensemble			
Poids maxi remorquable				_____ kg

EQUIPEMENTEquipement électrique 12 V

(2) permanents Avertisseur optique -  
 Feux de croisement BOSCH K1087 Feux de position 2/HELLA  
 Feux de gabarit - [ K 11630, kombiniert  
 Avertisseur 1/électrique Niv. sonore 90 (dB/A)  
 Essuie-glace - Lave-glace -  
 Feux arrières 2/HELLA BS2516GR1 Catadioptrés AV=2/WEGU K1154  
 Feux stop - [AR= 2/WEGU K 11541  
 Eclair. plaque contr. 1/comb. à gauche Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur - Indic. vitesse -  
 Indic. direction clign. 4/combinés, avec lampe-témoin  
 AV HELLA K11630 latér. - AR HELLA BS2516 GR1  
blanc [rouge

1 cale 275 x 160 x 140INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Chariot de travail  
 Marque & type THWAITES Alligator  
 Chassis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 5583 01  
 Forme de la carr. benne basculante  
3 côtés  
 Places ass. : Total 1 ( - avant)  
 Poids à vide 1780 Carburant D  
 CV 6,70  
 Charge utile -- Cylindrée 1316 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1780 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: N° de châssis du vhc. expertisé = 27089+) Comme chariot à moteur, voir FH CH 4583 01

Lieu et date de l'expertise  
Zurich, 30.4.1970

La commission d'expertise

Genre du véhicule +) Chariot de travail.	Marque T H W A I T E S	Type Mammut	Fiche d'homologation n° CH 5583 04
---	---------------------------	----------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "MAMMUT" sur plaquette du constructeur, à l'arrière sur carénage du moteur (montée par l'importateur)

Numéro du châssis frappé ( partie AV du châssis = à gauche, à l'arrière, en haut )  
 Signe d'identification du moteur frappé ( partie AR du châssis = à gauche, à l'avant, en haut )  
 "P J 3" à l'arrière en haut sur turbine à air  
 Constructeur THWAITES ENGINEERING CO. GB Importateur FERD. KOFEL, Baumaschinen, Dietlikon

CHASSIS Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>toutes roues</u>	MOTEUR Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>centre; à pivot</u> Assistance <u>hydraulique</u>	Marque <u>PETTER</u> Carbur. <u>D</u>
Frein de service <u>hydr. 2-circ., disques, cyl. parallèles s. 4 roues</u>	Type <u>P J 3</u>
Frein auxiliaire <u>méc., disques, s. arbre</u> Ralentisseur	Position <u>arrière</u> Nombre cyl. <u>3</u>
Frein stationn. <u>sortie boîte C.V.</u> Frein pr. rem.	Alésage <u>96,8</u> Course <u>110</u>
Transmission <u>mécanique</u> Nombre vit. <u>3</u>	Cylindr. <u>2430,3</u> cm <sup>3</sup> CV-Impot <u>12,38</u>
Blocage differ. <u>-</u> Crochet rem. <u>à broche</u> Vitesse max. <u>20</u> km/h	CV-puiss. <u>34</u> (BHP) à <u>2000</u> t/m
CARROSSERIE Forme <u>benne basculante</u> Nombre portes <u>-</u>	Refroidissement <u>air</u>
Toit ouvert <u>-</u>	Bruit <u>82</u> dB (A) à <u>2000</u> t/m
Nombre de places : Total <u>1</u> ; AV <u>-</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>1</u> ; Places debout <u>-</u>	Amortissement bruit <u>1 pot 160xØ 110</u>

DIMENSIONS	Voie	AV <u>1670</u>	AR <u>1670</u>
Diam. braquage	G <u>9,5</u>	DR <u>9,7</u>	
Empattement	<u>2080</u>		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>4170</u>	<u>1920</u>	
Largeur	<u>2030</u>	<u>1820</u>	
Hauteur	<u>1880</u>	<u>670</u>	
Porte à faux AV	<u>840</u>		
AR	<u>1250</u>		
lat.	<u>-</u>		

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>740</u>		<u>2160</u>	<u>2900</u>
Charge utile				
Poids total	<u>740</u>		<u>2160</u>	<u>2900</u>
Garantie fabr.	<u>3500</u>		<u>3500</u>	<u>5860</u>
Dimens. pneus	<u>12 - 18 (8 Ply)</u>			
Charge p. essieu	<u>5630</u>	<u>(3,7)</u>	<u>5630</u>	<u>(3,7)</u>
	de l'ensemble			
Poids max. remorquable				kg

Distance centre benne - essieu AV = 270 mm

**EQUIPEMENT §)**Equipement électrique 12 V

Feux de route - Avertisseur optique -  
 Feux de croisement 2/BOSCH K21003 Feux de position 2/A - 1 (E)  
 Feux de gabarit - Feux de brouillard -  
 Avertisseur 1/électrique (1-ton) Niv. sonore 100 (dB/A)  
 Essuie-glace - Lave-glace -  
 Feux arrières 2/ R (E) Catadioptres 2/I (E)  
 Feux stop - Feux de recul -  
 Eclair. plaque contr. 1/comb.av. feux AR Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur - Indic. vitesse -  
 Indic. direction clign. 4/avec lampe-témoin  
 AV b = 2/A-1 (E) latér. - AR 0 = 2/2a (E)  
 Avert. clign. - Lampes de travail -  
 1 cale d'arrêt 400 x 300 x 230

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**

Genre du véhicule Chariot de travail +)  
 Marque & type THWAITES Mammüt  
 Homologation n° CH 5583 04  
 Forme de la carr. benne basculante  
 Places ass. : Total 1 (1 avant)  
 Poids à vide 2900 Carburant D  
 CV 12,38  
 Charge utile - Cylindrée 2430,3 cm³  
 Poids total 2900 Poids de l'ensemble -

**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS:** No de châssis du vhc. expertisé = 5 - 33190

§) Equipement: monté par l'importateur.

+ ) Immatriculation comme "chariot à moteur" voir fiche d'homologation CH 4583 04.

Remplace FH 5583 04 du 2.8.71

Genre du véhicule

(28.12.71)

Lieu et date de l'expertise  
Zurich, 8.7./2.8.71

La commission d'expertise